

For God Nothing is Impossible



在神凡事都能！

Luke 1:18-38

路加福音 第一章 18-38 節

18 撒迦利亚对天使说：“我怎么能知道这事呢？我已经老了，我妻子也上了年纪。” **19** 天使回答：“我是站在 神面前的加百列，奉差遣向你说话，报给你这好消息。 **20** 看吧！到了时候我的话必要应验；因为你不信我的话，你必成为哑巴，直到这些事成就的那一天，才能说话。” **21** 众人等候撒迦利亚；因他在圣殿里迟迟不出来，觉得奇怪。

18 “How can I know this?” Zechariah asked the angel. “For I am an old man, and my wife is well along in years.” **19** The angel answered him, “I am Gabriel, who stands in the presence of God, and I was sent to speak to you and tell you this good news. **20** Now listen! You will become silent and unable to speak until the day these things take place, because you did not believe my words, which will be fulfilled in their proper time.” **21** Meanwhile, the people were waiting for Zechariah, amazed that he stayed so long in the sanctuary.

22 等到他出来，却不能讲话，竟成了哑巴，不断地向他们打手势，他们就知道他在圣殿里见了异象。**23** 供职的日子满了，他就回家去。**24** 这些日子以后，他的妻子以利沙伯怀了孕，就隐藏了五个月，**25** 说：主在眷顾我的日子，这样看待我，要把我在人间的羞耻除掉。

22 When he did come out, he could not speak to them. Then they realized that he had seen a vision in the sanctuary. He kept making signs to them and remained speechless.**23** When the days of his ministry were completed, he went back home.**24** After these days his wife Elizabeth conceived and kept herself in seclusion for five months. She said, **25** “The Lord has done this for me. He has looked with favor in these days to take away my disgrace among the people.”

26到了第六个月，天使加百列奉神的差遣往加利利的一座城去，这城名叫拿撒勒，**27**到一个童女那里，是已经许配大卫家的一个人，名叫约瑟。童女的名字叫马利亚；**28**天使进去，对他说：蒙大恩的女子，我问你安，主和你同在了！**29**马利亚因这话就很惊慌，又反复思想这样问安是甚麽意思。**30**天使对他说：

26 In the sixth month, the angel Gabriel was sent by God to a town in Galilee called Nazareth, **27** to a virgin engaged to a man named Joseph, of the house of David. The virgin's name was Mary. **28** And the angel came to her and said, "Rejoice, favored woman! The Lord is with you."

29 But she was deeply troubled by this statement, wondering what kind of greeting this could be. **30** Then the angel told her:

马利亚，不要怕！你在神面前已经蒙恩了。

31 你要怀孕生子，可以给他起名叫耶稣。**32** 他要为大，称为至高者的儿子；主神要把他祖大卫的位给他。**33** 他要作雅各家的王，直到永远；他的国也没有穷尽。

Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God.

31 Now listen: You will conceive and give birth to a son, and you will call His name Jesus. **32** He will be great and will be called the Son of the Most High, and the Lord God will give Him the throne of His father David. **33** He will reign over the house of Jacob forever, and His kingdom will have no end.

34 马利亚对天使说：我没有出嫁，怎麽有这事呢？ **35** 天使回答说：圣灵要临到你身上，至高者的能力要荫庇你，因此所要生的圣者必称为神的儿子（或作：所要生的，必称为圣，称为神的儿子）。

34 Mary asked the angel, “How can this be, since I have not been intimate with a man?” **35** The angel replied to her: “The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you. Therefore, the holy One to be born will be called the Son of God.

36 况且你的亲戚以利沙伯，在年老的时候也怀了男胎，就是那素来称为不生育的，现在有孕六个月了。**37** 因为，出於神的话，没有一句不带能力的。**38** 马利亚说：我是主的使女 情愿照你的话成就在我身上。天使就离开他去了。

36 And consider your relative Elizabeth—even she has conceived a son in her old age, and this is the sixth month for her who was called childless.³⁷ For nothing will be impossible with God.” **38** “I am the Lord’s slave,” said Mary. “May it be done to me according to your word.” Then the angel left her.

18 撒迦利亚对天使说：“我怎么能知道这事呢？(γάρ) 我已经老了，我妻子也上了年纪。” **19** 天使回答：“我是站在 神面前的加百列，奉差遣向你说话，报给你**这好消息**。” **20** **看吧！**到了时候我的话必要应验；因为(ὅντι) 你不信我的话，你必成为哑巴，直到这些事成就的那一天，才能说话。” **21** 众人等候撒迦利亚；因他在圣殿里迟迟不出来，觉得奇怪。

18 “How can I know this?” Zechariah asked the angel. “For I am an old man, and my wife is well along in years.” **19** The angel answered him, “I am Gabriel, who stands in the presence of God, and I was sent to speak to you and tell you this good news. **20** Now listen! You will become silent and unable to speak until the day these things take place, because you did not believe my words, which will be fulfilled in their proper time.” **21** Meanwhile, the people were waiting for Zechariah, amazed that he stayed so long in the sanctuary.

Luke 1

See A
Vision

1. 神喜悅人信靠祂

God Pleases us to trust Him (1:18-21)

對神不信的意念與理由—

1. 你憑什麼叫我相信你？
2. 知道：由經驗中知道；
但人的經驗有局限。只倚靠經驗的信心不是完全的信心。



To trust God by Head or by Faith?

1. By what I will know this?
2. To know experientially.
But we have limitation of men's experience.

*By what I will **know** this? (1:18)*

*How will **be** this? (1:34) 這將如何成就？*

22 等到他出来，却不能讲话，竟成了哑巴，不断地向他们打手势，他们就知道他在圣殿里见了异象。**23** 供职的日子满了，他就回家去。**24** 这些日子以后，他的妻子以利沙伯怀了孕，就隐藏了五个月，**25** 说：主在眷顾我的日子，这样看待我，要把我在人间的羞耻除掉。

22 When he did come out, he could not speak to them. Then they realized that he had seen a vision in the sanctuary. He kept making signs to them and remained speechless.**23** When the days of his ministry were completed, he went back home.**24** After these days his wife Elizabeth conceived and kept herself in seclusion for five months. She said, **25** “The Lord has done this for me. He has looked with favor in these days to take away my disgrace among the people.”

Luke 1
Waiting on
God

2. 耐心等候神

Waiting on God's time patiently (1:22-25)

等候神的益處—

1. 等候是信心的功課
2. 等候是性格的磨練
3. 等候是靈性的塑造
4. 等候神必不至羞愧



The benefits of waiting on God:

1. To strengthen Faith.
2. To build up Character.
3. To shape your Spirit.
4. Waiting on God and He will not disappoint us.

Those who hope in the LORD will renew their strength.
They will soar on wings like eagles (Isaiah 40:31a).
那等候耶和華的，必從新得力。他們必如鷹展翅上騰 (以賽亞 40:31a)

1. 要等候耶和華，當壯膽堅固你的心。詩27:14 信心
2. 你當默然倚靠耶和華，耐性等候祂，不要因那道路通達的和惡謀成就的，心懷不平。詩37:7 性格
3. 你當等候耶和華，遵守祂的道，祂就抬舉你，使你承受地土。詩37:34 不羞愧
4. 我的心哪，你當默默無聲，專等候神。因為我的盼望是從祂而來。詩62:5 靈性

1. Wait for the LORD; be strong and take heart (Psalm 27:14) > Faith
2. Be still before the LORD and wait patiently for Him; do not fret when men succeed in their ways, when they carry out their wicked schemes (Psalm 37:7) > Character
3. Wait for the LORD and keep His way. He will exalt you to inherit the land (Psalm 37:34) > not to shame
4. Find rest, O my soul, in God alone; my hope comes from Him (Psalm 62:5) > to sharp Spirit

26到了第六个月，天使加百列奉神的差遣往加利利的一座城去，这城名叫拿撒勒，**27**到一个童女那里，是已经许配大卫家的一个人，名叫约瑟。童女的名字叫马利亚；**28**天使进去，对他说：蒙大恩的女子，我问你安，主和你同在了！**29**马利亚因这话就很惊慌，又反复思想这样问安是甚麽意思。**30**天使对他说：

26 In the sixth month, the angel Gabriel was sent by God to a town in Galilee called Nazareth, **27** to a virgin engaged to a man named Joseph, of the house of David. The virgin's name was Mary. **28** And the angel came to her and said, "Rejoice, favored woman! The Lord is with you."

29 But she was deeply troubled by this statement, wondering what kind of greeting this could be. **30** Then the angel told her:

The Annunciation to Mary



1. And when Zacharias saw angel, he was **troubled**, and **fear** fell upon him (1:12)
2. And when she saw angel, she was **troubled** at his **saying** (1:29)

3

**You are highly favored)
蒙大恩的女子 (1:28) !**

1. 救恩：人白白的得到救贖恩典，卻是神付了重價的恩典。
2. 應許：人付代價去抓住神應許的恩典。(神人合作)
3. 妳在婦女中是**有福的** (1:42) **被動式**

-
1. Salvation is Free but not Cheap Grace.
 2. Blessed you are: Passive Tense (1:42) God blesses us in His own ways but us.
 3. You have found favored with God (1:28, 30): sometimes we need to pay price to receive blessings of God's promises.

马利亚，不要怕！你在神面前已经蒙恩了。

31 你要怀孕生子，可以给他起名叫耶稣。**32** 他要为大，称为至高者的儿子；主神要把他祖大卫的位给他。**33** 他要作雅各家的王，直到永远；他的国也没有穷尽。

Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God.

31 Now listen: You will conceive and give birth to a son, and you will call His name Jesus. **32** He will be great and will be called the Son of the Most High, and the Lord God will give Him the throne of His father David. **33** He will reign over the house of Jacob forever, and His kingdom will have no end.

4

God of Covenant of Love

守約施慈愛

Call

His name

Yehoshua -

YHWH is

Salvation



13 以赛亚说：大卫家啊，你们当听！你们使人厌烦岂算小事，还要使我的神厌烦吗？**14** 因此，主自己要给你们一个兆头，必有童女怀孕生子，给他起名叫以马内利（就是神与我们同在的意思）。
(賽7:13-14)

13 Then Isaiah said, “Hear now, you house of David! Is it not enough to try the patience of humans? Will you try the patience of my God also? **14** Therefore the Lord himself will give you a sign: The virgin will conceive and give birth to a son, and will call him Immanuel (Isaiah 7:13-14)

4

Call
His name
Yehoshua -
YHWH is
Salvation

Isaiah 9:6-7



6 因有一婴孩为我们而生；有一子赐给我们。政权必担在他的肩头上；他名称为奇妙策士、全能的神、永在的父、和平的君。**7** 他的政权与平安必加增无穷。他必在大卫的宝座上治理他的国，以公平公义使国坚定稳固，从今直到永远。万军之耶和华的热心必成就这事。(赛9:6-7)

6 For to us a child is born, to us a son is given, and the government will be on his shoulders. And he will be called Wonderful Counselor, Mighty God, Everlasting Father, Prince of Peace.

7 Of the greatness of his government and peace there will be no end. He will reign on David's throne and over his kingdom, establishing and upholding it with justice and righteousness from that time on and forever. The zeal of the LORD Almighty will accomplish this.



9 所以，你要知道耶和华—你的神，他是神，是信实的神；向爱他、守他诫命的人守约，施慈爱，直到千代；**10** 向恨他的人当面报应他们，将他们灭绝。凡恨他的人必报应他们，决不迟延。

9 Know therefore that the LORD your God is God; he is the faithful God, keeping his **covenant of love** to a thousand generations of those who love him and keep his commandments. **10** But those who hate him he will repay to their face by destruction; he will not be slow to repay to their face those who hate him. (Det. 7:9-10)

36 况且你的亲戚以利沙伯，在年老的时候也怀了男胎，就是那素来称为不生育的，现在有孕六个月了。**37** 因为，出於神的话，没有一句不带能力的。**38** 马利亚说：我是主的使女 情愿照你的话成就在我身上。天使就离开他去了。

36 And consider your relative Elizabeth—even she has conceived a son in her old age, and this is the sixth month for her who was called childless.³⁷ For nothing will be impossible with God.” **38** “I am the Lord’s slave,” said Mary. “May it be done to me according to your word.” Then the angel left her.

5 God of All Almighty

大能的神



Ephesians
弗 1:19-20

1. 創造之功 (Power of Creation)
2. 護理之功 (Power of Providence)
3. 除惡大能 (Power of Wrath of God)
4. 救贖之功 (Power of Atonement)
5. 轉化大能 (Power of Transformation)
6. 復活大能 (Power of Resurrection)
7. 新天新地 (Power of Parousia)

-
1. Dynamics (Δύναμις): 能力-能力的來源
 2. Energy (ἐνέργεια): 運行-能力的運行
 3. Mighty (Χράτος): 權能-能力的蘊藏量
 4. Power (ἰσχύς): 大力-能力運行的目的



仁慈真神，我們天上父

Our Father, Who Art in Heaven

1. 仁慈真神，我們天上父，願人尊祢名為聖，願祢國降臨，願祢旨意，行在地上，如同行在天，日用飲食 今日賜給我們，免我們的債，如同我們免人債。
2. 仁慈真神，我們天上父，願人尊祢名為聖，不叫我們遇見試探，拯救我們脫離兇惡，因為國度、權柄、榮耀全屬祢，直到永遠，阿們。